

Kartell



Piuma
Piero Lissoni

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

LA PRIMA SEDIA AL MONDO STAMPATA AD INIEZIONE CON FIBRA DI CARBONIO.

Materiale: tecnopolimero termoplastico con fibra di carbonio.

Il colore naturale del carbonio è nero e la colorazione del prodotto è ottenuta grazie a una verniciatura successiva allo stampaggio sulla fibra di carbonio.

Caratteristiche tecniche: spessore minimo e peso ultraleggero, resistente, flessibile, adatta all'utilizzo outdoor.

Prodotto conforme alla normativa EN 1728:2012 e 16139:2013 mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Mantenimento del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. **Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina e ammoniaca (solventi in generale).**

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sulla seduta con i piedi, sedersi sullo schienale, utilizzare il prodotto come scaletta. Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

INFORMATIONS PROVIDED BY THE PRODUCER FOR THE PURCHASER

THE WORLD'S FIRST EVER INJECTION MOULDED CHAIR IN CARBON FIBRE.

Material: thermo plastic technopolymer with carbon fibre.

The natural shade of carbon is black and the colour finish of the product is achieved by painting the carbon fibre surface once moulded.

Technical characteristics: minimum thickness and ultra light weight, hardwearing, flexible and suitable for outdoor use.

Certified EN 1728:2012 and 16139:2013 product: domestic furniture, seating, test methods, determination of strenght and durability.

Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft damp cloth and soap or liquid detergents, best if diluted in water. **Do not use ethyl alcohol or detergents that contain even small amounts of acetone, trichloroethylene or ammonia (or solvents in general).**

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USE: stand on the armchair, seat on the back, use the armchair as a ladder. Kartell will accept no liability for any damages caused to property or persons subsequent to incorrect handling of the product. If the assistance of the manufacturer is required to rectify faults arising from incorrect installation or use, this assistance is not covered by the guarantee.

MODEL PROTECTECT BY COMMUNITY DESIGN REGISTRATION

MITTEILUNG DES HERSTELLERS FÜR DEN KÄUFER DER ERSTE STUHL DER WELT, DER IM SPRITZGUSSVERFAHREN AUS KOHLEFASERN HERGESTELLT WURDE.

Material: Technopolymere mit Kohlefasern.

Natürliche Kohlefasern sind schwarz, die Farbe des Produktes wurde durch eine Lackierung nach dem Gussverfahren auf der Kohlefaser erreicht.

Technische Daten: Mindestdicke und extrem leicht, haltbar, flexibel, auch für den Einsatz im Freien geeignet.

Hergestellt gemäß der Norm EN 1728:2012 und 16139:2013 Wohnmöbel, Sitzmöbel, Prüfmethode, Bestimmung von Widerstandsfähigkeit und Dauerhaftigkeit.

Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“ aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchergesetz), die das it. Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das it. Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“ ergänzt und/oder ersetzt.

Produktpflege: Das Produkt mit einem feuchten weichen Tuch mit Seife oder Flüssigreiner – am besten in Wasser verdünnt – reinigen. **Kein Aceton, Trichloräthylen, Ammoniak und Alkohol verwenden, weil sie die Oberfläche angreifen. Ebenfalls abschleifende Reinigungsmittel, wie beispielsweise Pulver oder Paste und raue Tücher vermeiden.**

VERMEIDEN SIE DIE FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCHSWEISEN: Besteigen der Sitzfläche mit den Füßen, Setzen auf die Rückenlehne, Verwendung des Produktes als Leiter. Kartell lehnt jegliche Haftung für Sach- oder Personenschäden ab, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Produktes hervorgerufen werden. Die Garantie umfasst keinerlei Hilfsleistung oder Reparatur des Produktes oder seiner Teile, die in Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs des Produktes beschädigt wurden.

ALS GEMEINSCHAFTSGESCHMACKSMUSTER GESCHÜTZTES ERZEUGNIS

COMMUNICATIONS DU PRODUCTEUR AU CONSOMMATEUR LA PREMIÈRE CHAISE AU MONDE MOULÉE PAR INJECTION AVEC DES FIBRES DE CARBONE.

Matériau : technopolymère thermoplastique et fibres de carbone.

Le carbone est naturellement noir. La coloration du produit est obtenue par peinture des fibres de carbone après moulage.

Caractéristiques techniques : épaisseur minimale et poids ultra-léger, résistante, flexible, peut être utilisée en plein air.

Produit conforme à la norme EN 1728:2012 et 16139:2013 meubles de la maison, sièges, banc d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité.

Avertissement : la présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

Entretien du produit : nettoyer le produit avec un chiffon doux humide imbibé de savon ou de détergents liquides, mieux encore si dilués dans de l'eau. **Éviter absolument l'usage d'alcool éthylique ou de détergents contenant même en petite quantité acétone, trichloréthylène et ammoniacque (dissolvants en général).**

LES UTILISATIONS NON CONFORMES CI-DESSOUS SONT A EVITER: monter sur le siège avec les pieds, s'asseoir sur le dossier, utiliser le produit comme escabeau. Kartell décline toute responsabilité pour les dommages causés à des choses ou à des personnes suite à une utilisation non conforme du produit.

La garantie ne comprend pas toute forme d'assistance ou de réparation du produit ou de ses éléments endommagés suite à une utilisation non conforme du produit lui-même.

CE MODÈLE FAIT L'OBJET DE LA PROTECTION RÉSERVÉE AUX DESSINS COMMUNAUTAIRES ENREGISTRÉS

COMUNICACIONES DEL PRODUCTOR AL COMPRADOR

LA PRIMERA SILLA DEL MUNDO MOLDEADA POR INYECCIÓN DE FIBRA DE CARBONO.

Material: tecnopolímero termoplástico con fibra de carbono.

El color natural del carbono es el negro y el color del producto se ha obtenido gracias a un barnizado posterior al moldeo sobre la fibra de carbono.

Características técnicas: espesor mínimo y peso ultraligero, resistente, flexible, apta al uso en exteriores. Producto conforme con la normativa EN 1728:2012 y 16139:2013 muebles domésticos, asientos, métodos de ensayo, determinación de la resistencia y de la durabilidad.

Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana de 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

Mantenimiento del producto: limpiar el producto con un paño suave empapado con jabón o detergentes líquidos, mejor diluidos en agua. **Hay que evitar el uso de acetona, tricloroetileno y amoniaco o detergentes que contengan cualquier cantidad, por pequeña que sea, de estas sustancias, que atacan los plásticos. También conviene evitar el alcohol etílico, porque si no está muy diluido en agua**

puede volver opacas las superficies.

EVITE SU USO IMPROPIO: subir con los pies sobre el asiento, sentarse en el respaldo, utilizar el producto como escalera. Kartell declina toda responsabilidad por daños a personas o cosas derivados del uso incorrecto del producto. La garantía no comprende ningún tipo de asistencia o reparación del producto, ni de partes del mismo, en caso de daños causados por el uso incorrecto.

MODELO PROTEGIDO POR EL REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO COMPRADOR

A PRIMEIRA CADEIRA NO MUNDO MOLDADA POR INJEÇÃO COM FIBRA DE CARBONO.

Material: tecnopolímero termoplástico com fibra de carbono.

A cor natural do carbono é preta e a coloração do produto é obtida graças a uma pintura a seguir à moldagem na fibra de carbono.

Características técnicas: espessura mínima e peso ultra leve, resistente, flexível, adequada para a utilização no exterior.

Produzido de acordo com a normativa EN 1728:2012 e 16139:2013 móveis domésticos, assentos, métodos de prova, determinação da resistência e durabilidade.

Advertência: a presente ficha produzida observa as disposições legislativas que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo DL de 6 de setembro de 2005, n. 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n. 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n. 101 "Regulamento de atuação".
Manutenção do produto: limpar o produto com um pano suave húmido embebido em sabão ou detergente líquido, de preferência diluído em água. **Não use acetona, tricloreto, amoníaco ou outros corrosivos do plástico. Evite álcool pois tornará as superfícies baças, solventes abrasivos, pós de limpeza, lã de metal ou esponjas ásperas.**

EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir sobre o assento com os pés, sentar-se nas costas, utilizar o produto como se fosse uma escada. A Kartell declina qualquer responsabilidade por prejuízos ausados a coisas ou a pessoas decorrentes de um uso não correcto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo que sofreram prejuízo na sequência de um uso não correcto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからお客様へのお知らせ

カーボンファイバーの射出成型による初のチェアです。

材質: カーボンファイバー入り熱可塑性エンジニアリング樹脂。

カーボンファイバー本来の色は黒です。製品の色は成型後にカーボンファイバー上に塗装を施したものです。

技術仕様: 極めて薄く超軽量で、耐久性と柔軟性に優れているので、屋外での使用に適しています。

本製品は、EN 1728:2012 16139:2013 規格 (家庭用家具・椅子、テスト方法-耐久性測定)

に適合しています。

ご注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

お手入れの方法：薄めの石鹸水または液体洗剤水を含ませた柔らかな布で拭いてください。

エチルアルコールや、たとえ少量であれアセトン、トリクロロエチレン、アンモニア（溶剤一般）を含む洗剤は絶対に使用しないでください。

次のような使い方はしないでください：シートの上に立ったり、背もたれの上に座ったり、梯子に代用したりすること。本製品の不適切な使用による、物や人への損害について、KARTELL社は一切の責任を負いません。

本製品の不適切な使用による全体または部分的損害は、一切保証の対象とはなりません。

本モデルは欧州共同体意匠登録により保護されています。

制造商致购买者声明

全球首款碳纤维注塑椅。

材质：带碳纤维的热塑性高科技聚合物。

碳的天然颜色为黑色，本产品的颜色是注塑后在碳纤维上涂漆获得的。

技术特性：最小厚度，超轻量化，强度高，灵活性

产品符合EN 16139:2013 - 1728:2012 标准：家具 座椅 检验方法(整固耐用性

警告：本产品说明书符合2005年9月6日颁布的第206号法令（《消费者法》）中关于“消费者信息”的法律规定；该法令补充和/或替代1991年4月10日颁布的、包含“消费者信息规则”的第126号法令以及1997年2月8日颁布的第101号法令《实施条例》。

保养方法：用浸透皂液或中性清洗剂（稀释）的湿布清洗产品。

避免使用乙醇或含有小剂量丙酮，三氯乙烯和氨（溶解）的清洗剂。

请避免以下不当使用：站在椅子上、或将产品当作梯凳使用。

企业联合拒绝对于由于使用不当而造成的所有损失负任何责任。

本保证不包含某些类型的辅助设备或由于对产品使用不当而造成的损坏的修理和赔偿。

本对象受到共同体设计注册的保护

소비자 정보

세계 최초로 카본파이버 인젝션 프린트 기법으로 제작된 의자.

소재: 카본파이버 첨가 열가소성 폴리머.

카본파이버 프린트 후 도로 처리하여 자연스러운 카본의 검은색과 제품의 색상이 유지됨.

기술적 특성: 최소 두께 및 초경량, 및 견고성, 유연성, 실외 사용에 적합한 제품.

이 제품은 EN 1728:2012 - 16139:2013 규정을 준수합니다.

국내 가구-시트-테스트 방법-내성 및 지속성 결정

경고: 본 제품 시트는 법에서 정한 “소비자 정보”를 관리하는 법규정을 준수한다. 2005년 9월 6일, “소비자 정보 규칙”과 1997년 2월 8일 “이행 규정”을 포함한 1991년 4월 10일 NO.126을 보완 또는 대체하는 206호(소비자 코드)가 제정되었다.

제품 관리: 비눗물 또는 물로 희석한 액체 세제에 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 청소하십시오. **아세톤, 삼염화에틸렌 또는 암모니아(및 일반 솔벤트)를 소량이라도 함유하고 있는 에틸 알코올 또는 세제를 사용하지 마십시오.**

다음과 같은 부적절한 사용을 피해 주십시오: 제품 위에 올라 서는 것, 등받이 위에 앉는 것, 제품을 사다리로 사용하는 것. KARTELL은 제품의 부적절한 사용으로 인해 야기된 물건 또는 신체 손상에 대한 책임을 지지 않습니다. 부적절한 사용으로 인해 제품 또는 부품이 손상될 경우 보증되지 않습니다.

공동 디자인 등록에 의해 보호된 견본

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ

Первый стул в мире, полученный путем инжекторного прессования с углеродным волокном.

Материал: термопластичный технополимер с углеродным волокном.

Естественный цвет углерода - черный, а цвет изделия получен благодаря покраске после прессования армированного углеродным волокном материала.

Технические характеристики: минимальная толщина и ультралегкий вес, прочность, гибкость, пригодость к использованию на открытом воздухе.

Изделие соответствует нормам EN 1728:2012 - 16139:2013 бытовая мебель – сидения – методы проверки – определение прочности и долговечности.

Примечание: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие». Уход: изделие следует протирать влажной, мягкой тканью с мылом или жидким, мощным средством, лучше разбавленными водой. **Не следует использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие даже небольшое количество ацетона, три-хлорэтилена, аммиака (обычные моющие средства).**

НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: не следует вставать на сидение, садиться на спинку, использовать изделие в качестве лестницы. Kartell снимает с себя любую ответственность за повреждения, причиненные предмету или человеку, вследствие неправильной эксплуатации изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его компонентов, а также на помощь со стороны изготовителя, если необходимость в оных возникла вследствие неправильной эксплуатации изделия.

МОДЕЛЬ ЗАЩИЩЕНА РЕГИСТРАЦИЕЙ ОБЩЕСТВА ДИЗАЙНЕРОВ

معلومات من الشركة المنتجة إلى المشتري
الكروسي الأول في العالم الذي يتم طباعته بتقنية الحقن بالأياف الكربون.

الخامة: البلاستيك الهندسي الحراري مع الألياف الكربون.

اللون الطبيعي للكربون هو اللون الأسود ويتم الحصول على لون المنتج من خلال

طلاء لاحق على عملية الصب على الألياف الكربون

المواصفات التقنية: سمك لا يقل عن وخفيف الوزن للغاية

متين، مرن، مناسب للاستخدام في الهواء الطلق.

المنتج مطابق لقانون 1728:2012 - EN 16139:2013 منزلي كراسي

طرق اختبار تحديد قوة التحمل ومدة الصلاحية

تذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6

سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على

"قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج : يجب تنظيف المنتج بخرقة مبللة مشبعة بالصابون أو

بمنظفات سائلة محايدة، والأفضل أن تكون مذابة في الماء

تجنب مطلقاً استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي ولو على

كميات قليلة ، من الأسيتون أو التريالين أو النشادر (أي المذيبات عموماً).

تجنب هذه الاستعمالات الخاطئة: الصعود على موضع الجلوس بالأقدام، استعمال المنتج كسلم.

لا تتحمل شركة كارتل أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالأشياء أو

الأشخاص نتيجة الاستعمال الخاطئ للمنتج

الضمان لا يشمل أي نوع من المساعدة أو أي تصليح للمنتج أو أجزاء

منه إذا كان الضرر ناتجاً عن استعمال خاطئ

نموذج محمي عبر تسجيله ضمن تصاميم الاتحاد الأوروبي



PRODUCTION VIDEO









STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com